



L'Europa per noi

Lavoro, istruzione e
vita isolata



Trova le spiegazioni delle parole in **grassetto** alla fine di L'Europa per noi (pagina 21 a 39).

“L'Europa per noi” è disponibile in:

- inglese
- italiano
- francese
- tedesco
- ungherese
- rumeno
- spagnolo

Vai alla pagina

www.inclusion-europe.eu/europe-for-us

per trovare “L'Europa per noi” nelle altre lingue.

Contenuto

1	Soufiane sulla vita e sul lavoro nel 2021
4	Interviste con gli autorappresentanti croati
9	Sei persone parlano dell'importanza di avere un lavoro
12	Il potere della piattaforma delle persone in Spagna
15	Perché ci interessa l'istruzione
21	Spiegazioni



Soufiane sulla vita e sul lavoro nel 2021



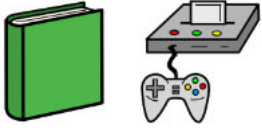
Durante il Coronavirus la cosa più difficile per me è stata non potere andare in ufficio e incontrare i miei colleghi.



L'altra cosa difficile per me è stata non poter invitare più di 2 persone a casa per cena.



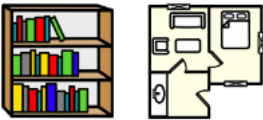
Inoltre, non ho potuto andare al cinema come facevo prima del Covid-19.



Per tenermi occupato durante il Covid-19, ho finito tanti libri e ho giocato ai videogiochi.



Ho anche fatto un sacco di puzzle e ordinato delle cose da Internet.



Ho imparato a mettere tutti i miei libri in ordine e ho anche riorganizzato tutto il mio appartamento.



I mie colleghi mi hanno aiutato tanto quando lavoravo da casa.



Non vedo l'ora che il Covid-19 finisca e che la vita torni alla normalità.



La mia famiglia sta benissimo e l'ho vista di più durante il Covid-19; è stato bello.

Bisogna ricordarsi che non siamo soli
e dobbiamo prendere la vita per le corna.



E dirsi che questo Covid-19
non ci impedirà di fare
tutte le cose che facevamo prima.

E ricordarsi anche che
siamo tutti sulla stessa barca.

Interviste con gli autorappresentanti croati

Intervista con l'autorappresentante Biserka Sambol

Come trascorri il tuo tempo durante il lockdown?



Cucino, vado a camminare ma mantengo la distanza.



Prego molto a mezzogiorno e alla sera.



Ho anche festeggiato il mio compleanno.

All'inizio questa situazione era difficile per me, ma in qualche modo mi ci sono abituato.

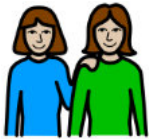


Parlo con la famiglia e gli amici tramite videochiamata e al telefono.



Seguo i rapporti quotidiani sul Coronavirus.

Hai imparato qualcosa di nuovo durante questo periodo?

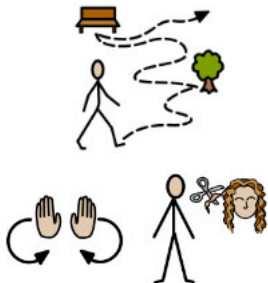


Ora sto passando più tempo con le persone a cui voglio bene.

Metto tutto nelle mani di Dio.

Intervista con l'autorappresentante Snježana Kanjir

Come passi le tue giornate a casa durante il Coronavirus?



Mi piace fare passeggiate nel mio quartiere, sono andato a fare un massaggio e dal mio parrucchiere.

Indosso sempre una mascherina e i guanti quando esco.



Aiuto mia madre a pulire l'appartamento.

Hai avuto paura del terremoto?



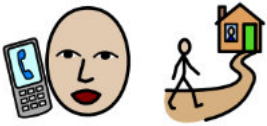
Ero un po' spaventato,
sono corso giù per le scale.



Il muro dell'appartamento ha ceduto.



Mi annoio un po'
e non vedo l'ora di tornare al lavoro.



A volte parlo con i miei amici
per telefono e vedo
mio fratello quando viene a trovarmi.

Hai un messaggio per gli autorappresentanti?

Fate attenzione, così possiamo tornare
a lavorare al più presto possibile.

Intervista con l'autorappresentante Božidar Kobasić

Qual è stata la cosa più difficile per te in questa crisi dovuta al Coronavirus?



Ho sentito parlare del Coronavirus a marzo.



All'inizio non sapevo quanto fosse pericoloso.

In quei primi giorni
sono andato per conto mio
a fare una breve passeggiata.



Solo ora capisco quanto fosse pericoloso.



Adesso non vedo l'ora
che questo Coronavirus finisca
per poter uscire da casa mia in modo indipendente.

Ho imparato che devo stare molto attento al Coronavirus.

Come è stato per te quando c'è stato il terremoto a Zagabria?



Tutto ha cominciato a tremare,
le pareti hanno ceduto
e il quadro è caduto dal muro.

Avevi paura?

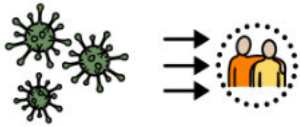


Sì.

Io e la mia partner siamo usciti dall'appartamento.

Non sapevamo cosa poteva succedere dopo.

Hai un messaggio per gli autorappresentanti?



Tutti dovrebbero stare molto attenti,
proteggersi dal Coronavirus
e informarsi.

Le interviste sono state originariamente pubblicate nella
newsletter dell'Associazione degli autorappresentanti in
Croazia. <http://www.samozastupanje.hr/>



Voice of Self-Advocates

Newsletter of the Association for Self Advocacy

Issue 29

Sei persone parlano dell'importanza di avere un lavoro



In Spagna ci sono più di 200 mila persone con disabilità intellettive.



Plena Inclusion ha rivolto una domanda a sei persone con disabilità intellettive.



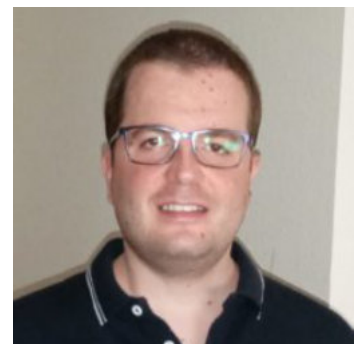
La domanda era:

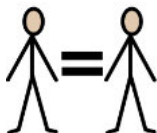
Perché il lavoro è importante per le persone con disabilità intellettive?



Cristian Moya

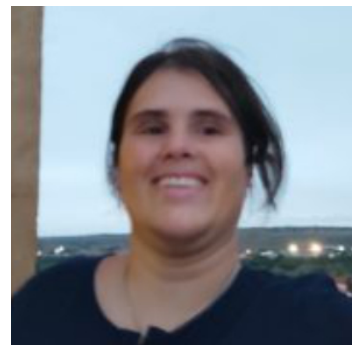
Il lavoro è molto importante per le persone con disabilità, perché migliora la qualità della vita e ci sentiamo più soddisfatti.





Patricia Gasco

Perché credo che abbiamo tutto il diritto di lavorare perché siamo cittadini come tutti gli altri.



Pablo Buhigas

È importante perché abbiamo gli stessi diritti delle altre persone di fare qualsiasi lavoro, come tutte le persone con disabilità e senza disabilità.



Vanesa Alonso

Perché in questo modo possiamo avere una vita più indipendente in futuro.

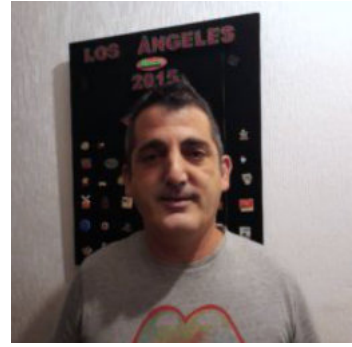
Il diritto al lavoro è un diritto incluso nella Convenzione delle Nazioni Unite per le persone con disabilità.



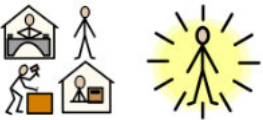
Eduardo Gimeno



Perché ti dà stabilità,
ti appaga come persona,
ti senti più utile e se sei
abbastanza fortunato puoi avere
una buona compagnia,
non si può chiedere di più.



Ana Martinez



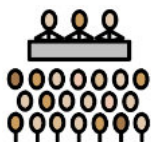
È importante poter
accedere a un lavoro
ed essere apprezzati nella società.



Storie originariamente pubblicate da Plena Inclusion.

<http://planetafacil.plenainclusion.org/por-que-es-importante-el-empleo-para-las-personas-con-discapacidad-intelectual-o-del-desarrollo/>

Il potere della piattaforma delle persone in Spagna

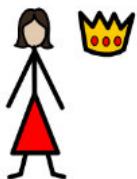


Più di 500 persone
con disabilità intellettive o nello sviluppo
hanno partecipato alla riunione nazionale.

La riunione si chiamava
"Il potere delle persone".

Questo incontro si è tenuto a Toledo
il venerdì 24 settembre.

È la prima volta che le
persone con disabilità intellettive
hanno un'organizzazione
di rappresentanti proveniente da
tutta la Spagna.



La regina di Spagna ha accolto
la creazione della piattaforma.

La regina ha detto:



“La piattaforma 'Il potere delle persone' farà in modo che possiate unire interessi comuni per migliorare la vita.

Ognuno di voi è importante”



“Siamo in silenzio da molti anni ma ora è finita.

Siamo cittadini come tutti gli altri, ed è per questo che vogliamo il rispetto dei nostri diritti e non essere discriminati.

Combattiamo anche in modo che le nostre organizzazioni ci diano lo spazio per partecipare e decidere sulle questioni che ci riguardano.

Questo è il potere delle persone".

Maribel Cáceres.

Il sito web della piattaforma è elpoderdelaspersonas.org



Perché ci interessa l'istruzione



Vivere a casa propria.
Avere amici.
Fare le proprie scelte.
Essere bravi in qualcosa.
Appartenere.

Tutti noi condividiamo questi obiettivi.
Per noi stessi.
Per gli altri.
I genitori per i loro figli.
Gli insegnanti per gli studenti.



La scuola è il punto di partenza.

La scuola è molto importante per i bambini.
È un posto dove imparano le cose.



La scuola è un luogo dove gli studenti
si preparano per il lavoro futuro.



La scuola è un luogo dove i bambini
giocano insieme e fanno amicizia.



Abbiamo bisogno di scuole dove
tutti i bambini possono stare insieme.
Perché imparano a lavorare
e a stare con gli altri.
Capirsi e rispettarsi a vicenda.
Guardare oltre le differenze.



La scuola è un posto per imparare nuove abilità.
Gli studenti possono imparare come cercare le risposte.
Gli studenti possono scoprire in cosa sono bravi.



Abbiamo bisogno di scuole dove
gli insegnanti diano il giusto supporto.
Dove gli insegnanti trovino i modi
per tirare fuori il meglio da tutti gli studenti.



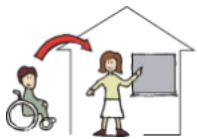
Una madre dice:

“L'inclusione a scuola è utile per mia figlia perché le insegna nuove competenze.

Può affrontare problemi difficili mentre è con gli altri studenti”.



Sono stati fatti progressi



Inclusion Europe ha lavorato molto per trasformare in realtà l'istruzione dei bambini con disabilità.

Sono stati fatti alcuni progressi.

Alcuni bambini con disabilità intellettive vanno a scuola con i bambini senza disabilità.



Sempre più persone sanno che l'istruzione inclusiva è utile. Tutti i bambini hanno il diritto a una buona istruzione.



Non basta



Ma ci sono ancora molti bambini che non vanno a scuola.

I bambini e gli studenti con disabilità intellettive hanno il diritto di imparare insieme.



La separazione dei bambini con e senza disabilità nelle scuole è negativa. Rompe le relazioni tra i bambini. Limita le possibilità di lavoro future. Rende le cose più difficili in futuro per le famiglie e la società.



Ma il mondo dell'istruzione sta cambiando!



Cosa dovremmo fare

L'istruzione separata dovrebbe far parte del passato.

Ci sono alcune cose che dovremmo fare.



Dovremmo promuovere l'istruzione inclusiva e assicurarci che tutti gli studenti siano nella stessa classe.

Che i metodi di istruzione
siano adatti a ogni studente.

Che gli insegnanti abbiano abbastanza competenze,
tempo e strumenti.



Il governo dovrebbe investire
abbastanza nell'istruzione
inclusiva per renderla accessibile.

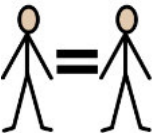


Dobbiamo fare in modo che l'istruzione
sia aperta a tutte le età.



Anche l'istruzione online deve
essere possibile e accessibile.

Le persone con disabilità intellettive
dovrebbero essere in grado di insegnare
e fare ricerche.



Tutti dovrebbero essere ascoltati:

- persone con disabilità intellettive
- organizzazioni che si occupano di disabilità
- genitori
- persone che hanno ricevuto un'istruzione inclusiva
- altre vittime dell'esclusione
- insegnanti

Alcune parole non dovrebbero essere usate:



La parola "speciale" non dovrebbe essere usata per le persone con disabilità intellettive.

La parola "alternativa" non dovrebbe essere usata per l'istruzione, perché l'istruzione dovrebbe essere "inclusiva".



Assicuriamoci di non confonderci:

- l'integrazione non è inclusione
- non esiste l'istruzione inclusiva

se non c'è una sistemazione,
un supporto e la piena partecipazione.

Spiegazioni



Accessibile

Qualcosa che è facile da usare per le persone con disabilità, come ad esempio:

- rampe per entrare in un edificio
- informazioni in **linguaggio facile-da-leggere**
- informazioni nella lingua dei segni.



Assistenza sanitaria

L'assistenza sanitaria include i servizi offerti a qualcuno che è malato o che ha bisogno di prendersi cura della propria salute.

Per esempio: recarsi dal medico, prendere le medicine e ricevere un supporto per i problemi di salute del corpo o della mente.



Auto-rappresentanza

L'auto-rappresentanza è quando le persone con disabilità intellettiva parlano per sé stesse e per altre persone con disabilità intellettive.

Queste persone sono chiamate auto-rappresentanti.



Commissario alla Commissione europea

Un Commissario è una persona che è responsabile per una parte del lavoro alla **Commissione europea** e organizza il lavoro di molte persone.



Commissione europea

La Commissione europea lavora con il **Parlamento europeo**.

La Commissione europea suggerisce le leggi da discutere al Parlamento europeo e al **Consiglio dell'Unione europea**.

Si accerta anche che le leggi approvate vengano messe in pratica dagli stati membri.



Consiglio dell'Unione Europea

Il Consiglio dell'Unione europea
è dove si incontrano i ministri nazionali
di ogni paese dell'**Unione europea**.

Si incontrano per fare delle leggi
e parlare della politica nell'Unione europea.

Il Consiglio dell'Unione europea
è chiamato anche Consiglio dei ministri.



Condizioni di lavoro

Le condizioni di lavoro riguardano l'ambiente di lavoro
e le circostanze lavorative,
tra cui l'orario di lavoro, i diritti e le responsabilità legali.

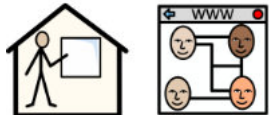
Le condizioni di lavoro comprendono anche
il lavoro che una persona svolge con il proprio corpo o
con la propria mente.



Deistituzionalizzazione

La deistituzionalizzazione aiuta le persone
ad abbandonare gli istituti.

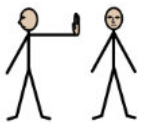
Essa avviene quando le persone che vivono in istituti ricevono aiuto cosicché possono vivere in maniera indipendente.



Didattica a distanza

La didattica a distanza è un modo per gli studenti di frequentare le loro lezioni utilizzando un computer o un altro dispositivo per connettersi a Internet.

Queste lezioni si svolgono con l'aiuto di applicazioni online per riunioni o tramite aule online.



Discriminazione

Per discriminazione si intende una modalità di trattamento peggiore del modo in cui si viene solitamente trattati e la negazione delle possibilità che si meritano.



Diritti delle persone con disabilità

Un diritto è una regola che garantisce la tutela dei cittadini e assicura loro di poter ricevere quanto necessario per vivere una vita con rispetto e sicurezza.

I diritti delle persone con disabilità sono regole che riguardano la loro vita.

Per esempio il diritto di ricevere un'istruzione, o il diritto di avere un lavoro e di vivere in modo indipendente.

Disabilità intellettiva

Avere una disabilità intellettiva significa che per te è più difficile capire le informazioni e imparare a fare cose nuove, rispetto ad altre persone.

Questo può renderti la vita difficile.



Le persone con disabilità intellettive hanno spesso bisogno di supporto a scuola o a lavoro.

La disabilità intellettiva compare prima di diventare adulti.

Dura per tutta la vita.

Ci sono cose che possono rendere la vita più facile per le persone con disabilità intellettive.

Per esempio,
informazioni in **linguaggio facile-da-leggere**.

Alcune persone dicono
difficoltà di apprendimento
invece che disabilità intellettive.



GEE

GEE indica il “Gruppo di esperti europei per la transizione dall’assistenza istituzionale a quella comunitaria”.

Il GEE è un gruppo di persone che lavorano per far uscire le persone dagli **istituti** e inserirle in comunità.

Il GEE dice all’**Unione europea** e a tutti i paesi in Europa che cosa devono fare perché le persone **vivano in maniera indipendente**.



Elezione

Le elezioni decidono chi ci deve rappresentare e prendere decisioni per noi.

Le elezioni avvengono in diverse aree.

Per esempio, nella tua città quando eleggi un nuovo sindaco.

O nel tuo paese quando eleggi un nuovo presidente.

EPSA

EPSA è la piattaforma europea
degli **auto-rappresentanti**.

Fanno parte di EPSA diverse organizzazioni
di auto-rappresentanti in Europa.

EPSA fa parte di **Inclusion Europe**.



Elezioni europee

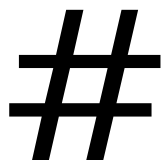
Le elezioni europee
sono le elezioni del **Parlamento europeo**.

Quando voti alle elezioni europee
puoi esprimere la tua opinione
su chi saranno i nuovi
membri del Parlamento europeo.

I membri del Parlamento europeo
parlano in nome di tutte le persone
che vivono nell'**Unione europea**.

Le elezioni europee avvengono ogni 5 anni.

Le ultime elezioni europee ci sono state
tra il 23 e il 26 maggio 2019.



Hashtag

Sui social network puoi usare il simbolo #.

Puoi scrivere una parola
dopo il simbolo dell'hashtag.

Se clicchi su quella parola,
vedi tutti i messaggi
che sono collegati a quella parola.

Per esempio:

- Se scrivi #Inclusione
e ci clicchi sopra
potrai vedere tutti i messaggi
che riguardano il tema dell'inclusione.
- Se scrivi #HearOurVoices
e ci clicchi sopra
potrai vedere tutti i messaggi
che riguardano Hear Our Voices.



ÉFOÉSZ

ÉFOÉSZ è un'associazione di organizzazioni che forniscono assistenza e supporto per la riabilitazione delle persone con disabilità intellettive in Ungheria.

Inclusion Europe

Inclusion Europe è un'organizzazione per le persone con disabilità intellettive e per le loro famiglie.

Lottiamo per avere pari diritti e inclusione in Europa.

Vogliamo anche cambiare le politiche europee.

Abbiamo iniziato a lavorare nel 1988.

Abbiamo 75 membri in 39 paesi europei.

La nostra sede è a Bruxelles, in Belgio.



Istituti

Gli istituti sono luoghi dove le persone con disabilità intellettive vivono insieme ad altre persone con disabilità intellettive.

Essi vivono separati da altre persone.

Questo è ciò che noi chiamiamo "segregazione".

A volte questo succede contro il loro volere.

Le persone che vivono negli istituti
devono seguire le regole degli istituti
e non possono decidere per se stesse.



Istruzione

L'istruzione è quando impari nuove cose.

Impari nuove cose a scuola, all'università
o durante un corso.

Puoi imparare tante cose diverse.

Ad esempio, a leggere e a scrivere.

Puoi anche imparare come svolgere un lavoro.



Istruzione, formazione e lavoro inclusivi

Istruzione, formazione e lavoro inclusivi
vuol dire che le persone con disabilità intellettive
possono imparare e lavorare insieme
con altre persone senza disabilità.



Lavoro

La posizione di una persona che svolge un'attività lavorativa dietro pagamento di una retribuzione per la prestazione eseguita.

Di solito si basa su un contratto tra il lavoratore e la persona che offre il lavoro, ossia il datore di lavoro.



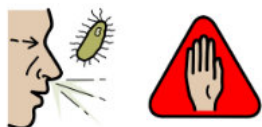
Linguaggio facile-da-leggere

Le informazioni in linguaggio facile-da-leggere sono informazioni scritte in modo semplice, facili da capire per le persone con disabilità intellettive.

I documenti in linguaggio facile-da-leggere hanno spesso un logo, così è più facile riconoscerli.

Ci sono regole su come si scrive in linguaggio facile-da-leggere.

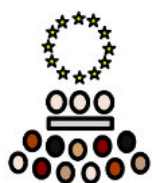
Puoi leggere quali sono le regole europee per scrivere in linguaggio facile-da-leggere qui: www.easy-to-read.eu/it



Lockdown

Il lockdown si applica quando è necessario controllare una situazione che può diventare pericolosa.

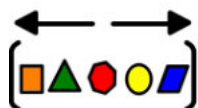
Durante una pandemia come quella del COVID-19, i paesi optano per il confinamento per fermare la diffusione del virus.



Membro del Parlamento europeo

I membri del Parlamento europeo sono i **politici** che siedono nel Parlamento europeo.

Sono chiamati anche europarlamentari.



Necessità di supporto complesse

Le necessità di supporto complesse sono quando una persona con disabilità ha bisogno di aiuto in modi diversi e complicati.

Per esempio, se qualcuno non può parlare e ha bisogno di supporto per dire alle altre persone cosa lui o lei desidera.

Parlamento europeo

Il Parlamento europeo è un posto dove si prendono decisioni importanti per l'**Unione europea**.

Per esempio: le leggi.

I membri del Parlamento europeo (detti anche europarlamentari) prendono le decisioni e rappresentano tutte le persone che vivono nell'Unione europea.

Ogni 5 anni, le persone che vivono nell'Unione europea votano gli europarlamentari del loro paese.



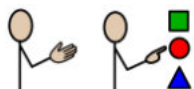
Politico

Qualcuno il cui lavoro è aiutare a far funzionare il paese o una parte del paese.

O qualcuno che vorrebbe fare questo.

Esempi di politici sono:

- i sindaci
- i ministri
- i candidati alle **elezioni**



Processo decisionale supportato

Processo decisionale supportato significa che le persone con disabilità intellettive possono prendere decisioni con il supporto di un'altra persona che non ha disabilità.

Essi possono ricevere supporto in:

- prendere decisioni riguardo la loro vita
- farsi una famiglia e crescere i figli
- firmare contratti (compresi contratti di lavoro)
- avere un conto bancario
- gestire i propri soldi e proprietà
- prendere decisioni riguardo la loro salute
- partecipare alla politica e avere il diritto di **voto**.



ONG Organizzazioni non governative

Le organizzazioni non governative o le ONG sono generalmente definite senza scopo di lucro e indipendenti dall'influenza del governo



Petizione

Una richiesta fatta per qualcosa di desiderato, specialmente una richiesta rispettosa o umile, come a un superiore o ad uno di coloro che hanno autorità.



Pilastro europeo dei diritti sociali

Il pilastro europeo dei diritti sociali garantisce ai cittadini UE diritti nuovi e più efficaci.



Podcast

Il podcast è un file audio che chiunque può ascoltare in qualsiasi momento - sia con un'applicazione podcast che su un sito web o un canale youtube.



Politiche

Azioni o pratiche dei governi e delle istituzioni.

Le politiche cercano di migliorare la situazione.

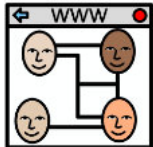
Possono essere un insieme di norme o di linee guida da rispettare o volte a raggiungere un obiettivo specifico.



Segregazione

La segregazione è lo stato di una persona che viene messa in disparte dagli altri per un motivo ingiusto.

Per esempio per il fatto di avere una disabilità.



Social Network

I social network sono un insieme di siti internet e applicazioni che ti lasciano creare e vedere delle cose.

Per esempio:

- foto
- video
- articoli di giornale

Le applicazioni sono degli strumenti che ti lasciano vedere i social network sul cellulare.



Strategia europea sulla disabilità

La Strategia europea sulla disabilità è un testo importante.

In inglese si chiama European Disability Strategy.

Questo testo dice cosa deve fare l'Unione europea per essere sicura che le persone con disabilità in Europa abbiano gli stessi diritti delle altre persone.



Tutela

La tutela permette ad alcune persone di prendere decisioni sulla vita di altre persone.

La persona che prende le decisioni per te è il tuo tutore.

Il tuo tutore ha capacità giuridica.

Può decidere alcune cose per te, per esempio dove devi vivere.

A volte, alle persone con tutela non viene permesso di votare di sposarsi o di prendersi cura dei propri figli.



Unione Europea

L'Unione europea (UE, in breve) è un gruppo di 28 paesi.

Chiamiamo questi paesi "stati membri".

Questi paesi si sono uniti per essere più forti da un punto di vista economico e politico.

L'UE fa leggi riguardo molte cose importanti per le persone che vivono negli stati membri.

L'UE fa leggi in molte aree differenti.

L'UE fa anche leggi che sono importanti per le persone con disabilità.



Vita indipendente

Vita indipendente significa che le persone con disabilità intellettive vivono in comunità e ricevono il supporto per fare ciò che vogliono.

Essi possono anche:

- decidere dove e con chi vivere
- decidere come vogliono passare il tempo
- avere le stesse esperienze delle altre persone.



Vivere in maniera indipendente

Vedi **vita indipendente**



Votare

Votare significa scegliere i politici che ci rappresentano e prendono decisioni per noi.

Puoi votare in diverse aree.

Ad esempio:

- nella tua città
quando scegli un nuovo sindaco
- nel tuo paese
quando scegli un nuovo presidente
- alle elezioni europee
quando scegli un nuovo
membro del Parlamento europeo
(europarlamentare).

Contattaci e condividi con noi le tue storie di auto-rappresentanza!



Sito internet:
inclusion-europe.eu



Email:
secretariat@inclusion-europe.org



Telefono:
+32 2 502 28 15



Indirizzo:
Avenue des Arts 3, 1210 Brussels, Belgium



Facebook:
facebook.com/inclusion europe



Twitter:
twitter.com/InclusionEurope

Iscriviti per ricevere "L'Europa per noi" appena dopo la pubblicazione:
bit.ly/Inclusion_Europe_Newsletter



Supportato
dall'Unione europea